

acciaio inox - stainless steel - edelstahl - acier inox

EQUA
system



Istruzioni per l'uso
Instructions for the use
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi

MISCELATORE MONOCOMANDO A DISCHI CERAMICI IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL SINGLE LEVER MIXER WITH CERAMIC DISKS

EINHEBEL-MISCHER MIT KERAMIKSCHEIBEN IN EDELSTAHL

MITIGEUR EN ACIER INOX AVEC DISQUES CÉRAMIQUES

fig.A

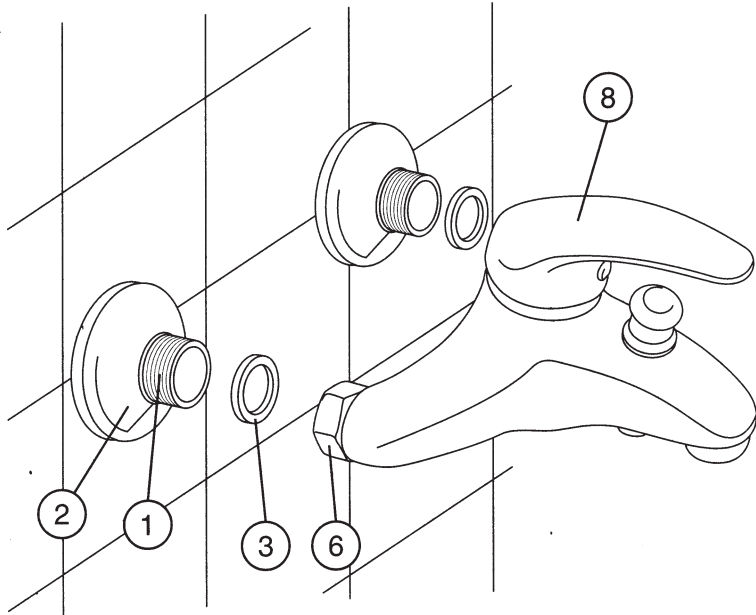


fig.B

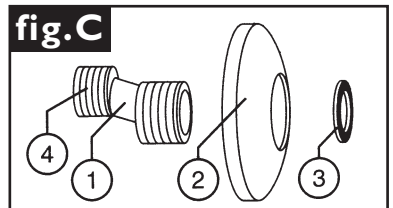
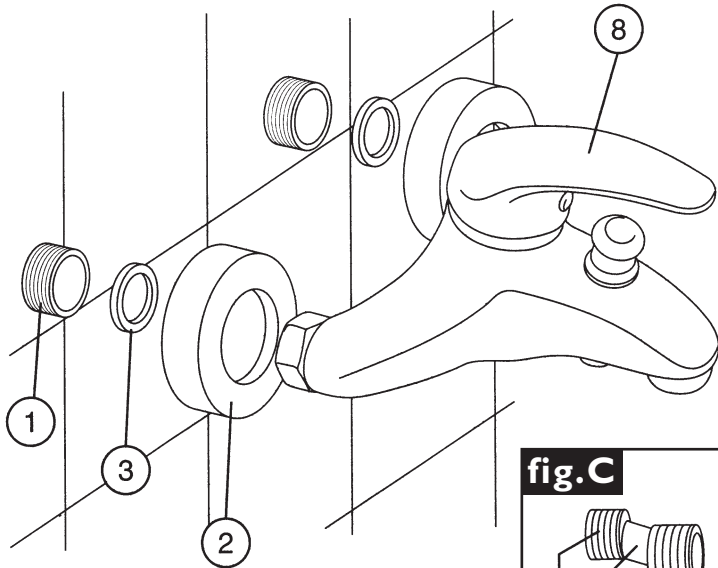


fig.D

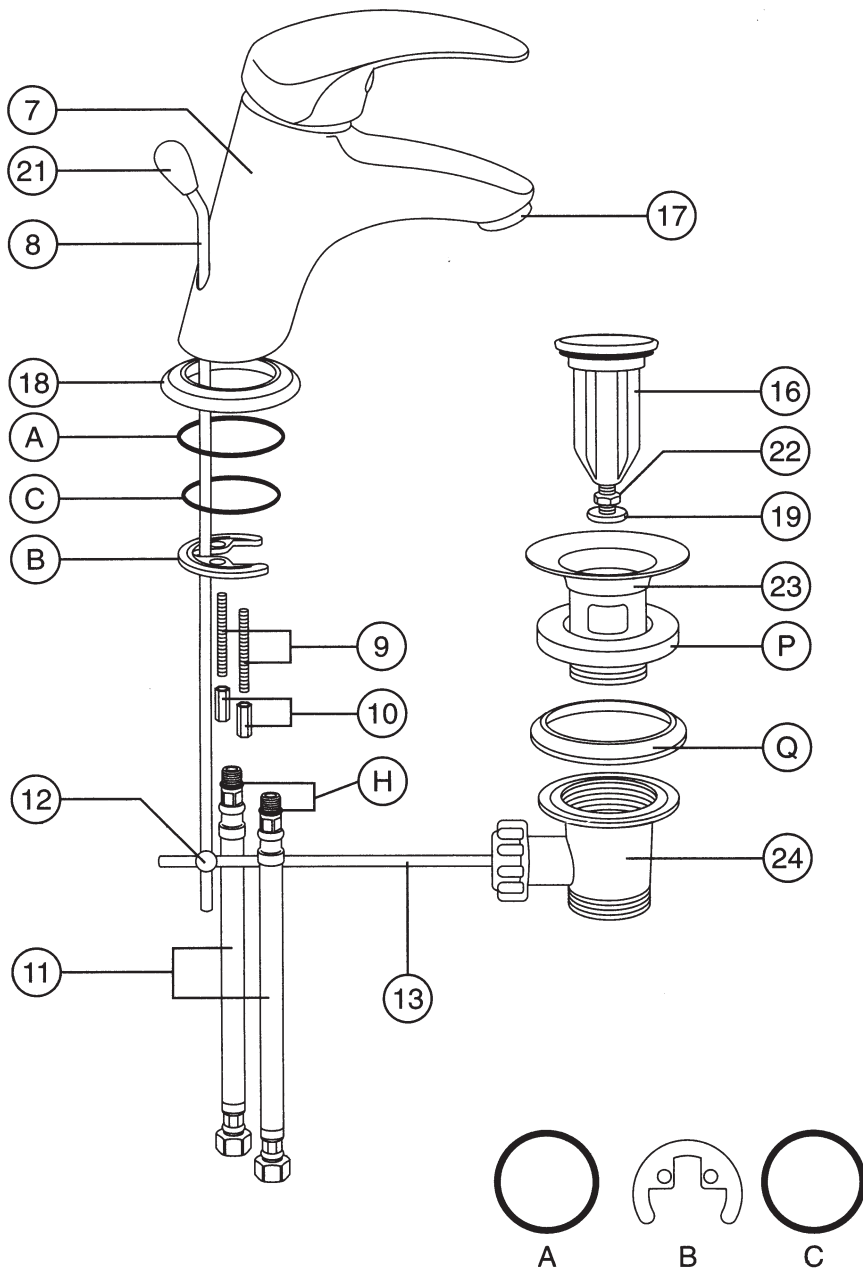


fig.G

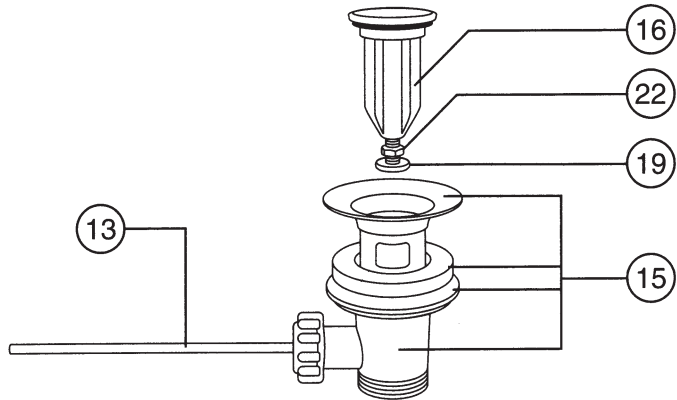


fig.H

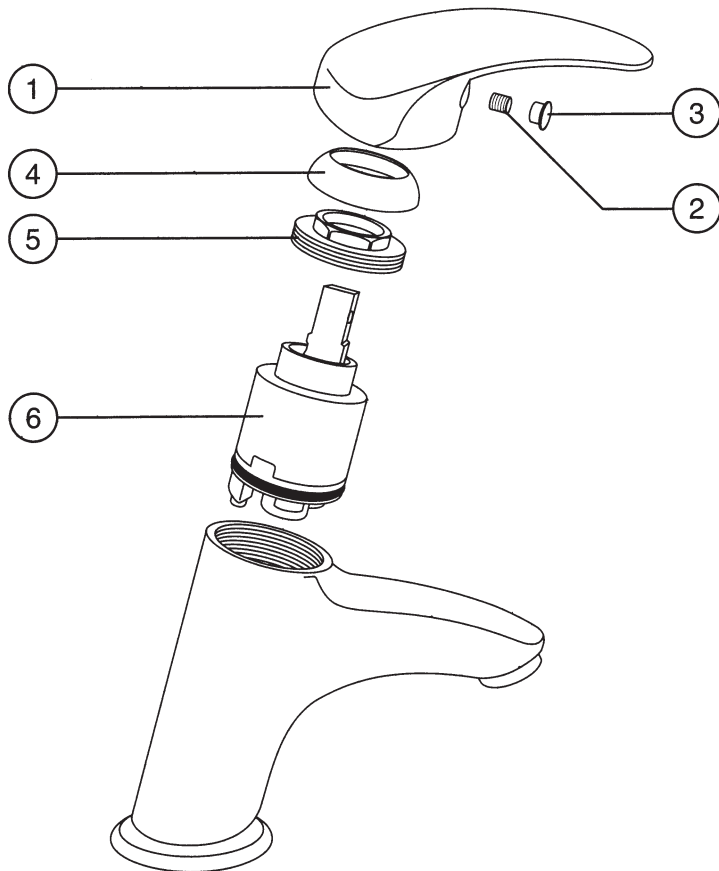


fig.I

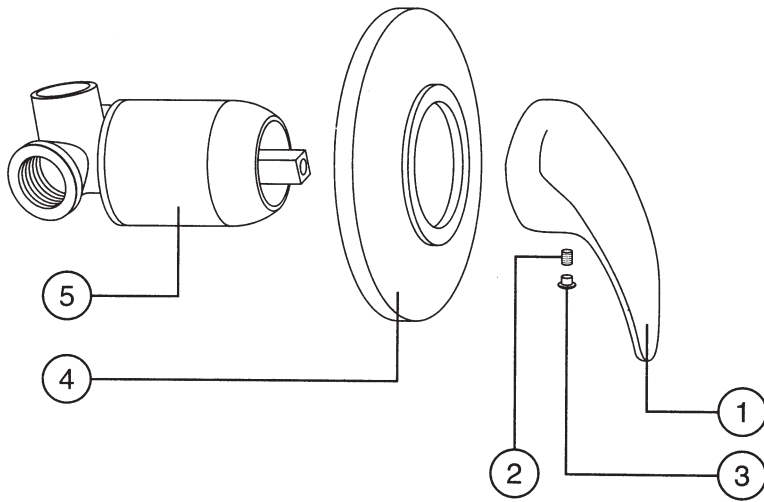
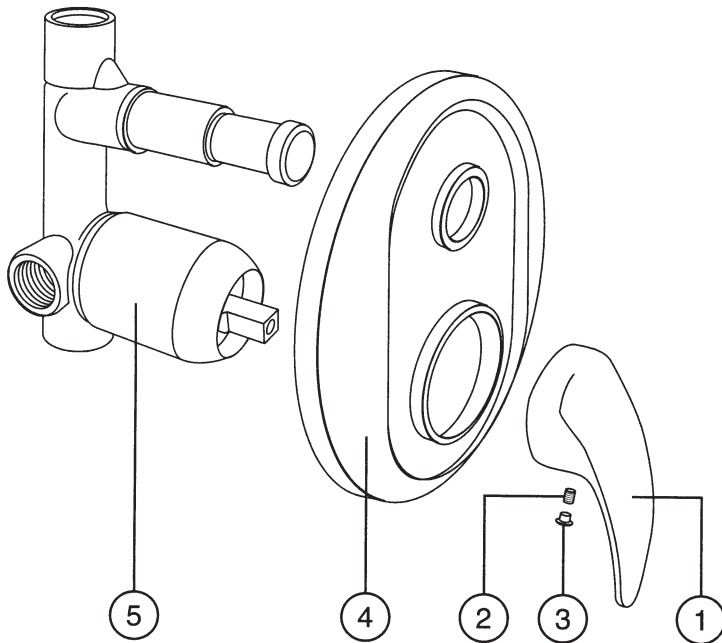


fig.L



Gentile Cliente,

ci complimentiamo con Lei per aver deciso di acquistare un prodotto Equa **in acciaio inox** e cogliamo l'occasione per ringraziarLa per la fiducia accordataci; è nostro desiderio che Lei sia pienamente soddisfatto del suo rubinetto Equa nel tempo.

La preghiamo, di conseguenza, di tenere in considerazione le seguenti istruzioni di manutenzione, poiché danni alla superficie o al materiale del rubinetto risultanti da un trattamento improprio non sono coperti dalla garanzia.

L'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti formando macchie sgradevoli. Per evitare la formazione di macchie di calcare e quindi risparmiare tempo per la pulizia, è sufficiente asciugare con un panno il rubinetto dopo l'uso.

Se dovesse rendersi necessaria una pulizia dei prodotti, è ampiamente sufficiente pulirli con sapone e con uno strofinaccio umido, risciacquare e quindi asciugare con un panno.

Pulizia e manutenzione su dispositivo di funzionamento (deviatori e parti in movimento), devono essere eseguite all'occorrenza dall'utente. L'attività di manutenzione non rientra in garanzia.

Nota importante: per la pulizia dei nostri prodotti è sconsigliato l'uso di spugne ruvide, che possono alterare la superficie del rubinetto, rendendolo opaco.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La **Equa srl** fornisce, dalla data d'acquisto, la seguente **GARANZIA** per tutti i propri prodotti elencati in catalogo:

- **50 anni** per le parti in acciaio del rubinetto.

- **3 anni** per le cartucce. Queste sono coperte da garanzia solo ed esclusivamente nel caso in cui siano stati montati dei rubinetti sottolavabo con filtro.

L'Acquirente decadrà dal diritto alla garanzia se non avrà provveduto alla denuncia del reclamo sul prodotto nel termine di 8 giorni dalla sua scoperta.

Sono esclusi dalla garanzia i danni derivati da:

- a) utilizzo di acqua non potabile, molto aggressiva o calcarea.
- b) uso di sostanze corrosive, acide, abrasive, sulle superfici.
- c) montaggio non corretto dei nostri prodotti, o eseguito con strumenti non appropriati.
- d) presenza nell'acqua di corpi estranei.
- e) uso dei prodotti per scopi diversi da quelli per cui sono destinati.
- f) lo smontaggio ed il rimontaggio del prodotto.
- g) Componenti soggetti a normale usura (areatori)

Per l'applicazione della **garanzia** è richiesto agli utenti un "diritto di uscita" in caso di richiesta di assistenza. La **garanzia** assicura, in caso di reclami effettivamente provati, la riparazione o la sostituzione gratuita a descrizione del produttore. Nel caso di componentistica sostituita questa, a sua volta avrà una garanzia pari a quella sopra riportata.

Il prodotto effettivamente dichiarato come difettoso dovrà essere consegnato alla Equa in porto franco. **Per poter usufruire della garanzia, Le raccomandiamo di conservare lo scontrino o altra prova, attestante la data di acquisto e di allegarlo al tagliando di garanzia.** La Equa addebiterà al richiedente, nel caso di reclami infondati, i costi di trasporto e di manodopera sostenuti. **Per una corretta installazione e per la manutenzione quotidiana dei nostri prodotti, si raccomanda di seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione sotto riportate.**

Dear Customer,

we congratulate for having bought an Equa **stainless steel** product and we thank You for the confidence You have had in us. We want to ensure that You get long-lasting satisfaction and pleasure from Your Equa fitting.

Therefore, please read the following care instructions because damage to the surface and underlying material resulting from improper treatment is not covered by warranty.

Water contains lime which deposits on the products' surface and leaves unpleasant stains. In order to prevent such stains from forming and to save cleaning time; it is sufficient to dry the product after usage.

If products' cleaning is required, it is more than sufficient to clean them with soap and a damp cloth, rinse and wipe them with a dry cloth.

Cleaning and maintenance of the working devices (diverters and parts in movement) shall be carried out by the user, when necessary. The maintenance is not covered by the guarantee.

Warning: for the cleaning of our products, never use rough sponges, abrasive substances, detergents based on hydrochloric acid or alcohol, or solvents in general or limescale removers. They are aggressive to the surface and will leave Your fitting dull and scratched.

WARRANTY CONDITIONS

The **Equa srl** provides the following **Warranty** which is effective from the date of purchase for all its products listed on the catalogue.

- **50 years** on the stainless steel components.
- **3 year** on the cartridges, but only if stop-cocks with incorporated filter have been installed.

The Customer will lose the right to warranty if he does not denounce the complaint on the product within 8 days from its discovery.

The warranty does not cover damage caused by:

- a) the use of undrinkable or very aggressive water.
- b) the use of corrosive, acid, abrasive, alcoholic substances or solvents on the surfaces.
- c) incorrect assembly of appliances or installation with non-appropriate instruments.
- d) presences of foreign bodies in water.
- e) use of appliances for purposes other than those for which they are intended.
- f) disassembling and assembling of the product.
- g) the components liable to normal wear (areators).

Application of **Equa Warranty** requires the payment of a "Disbursement Fee" in case the assistance is requested. In the case of legitimate claims, the Equa **Warranty** shall cover free-of-charge repair or replacement, at Equa's discretion. In the case of replaced components, Equa provides a one-year warranty. The appliance must be sent to Equa carriage free.

To make use of the Equa Warranty, please keep the payment slip, or other documentation showing the date of purchase, and attach this to the warranty certificate. In the case of illegitimate claims, Equa will charge all transport and labour costs to the claimant.

For a correct installation and for the everyday care of Equa product, we suggest to very carefully follow the maintenance instruction You find in the packing of each purchased product.

Cher Client,

Nous Vous félicitons d'avoir décidé d'acheter un produit en **acier inox** Equa et Vous remercions pour la confiance accordée; nous souhaitons que Votre robinetterie Equa Vous donne satisfaction le plus longtemps possible. Nous Vous prions pour cela de suivre nos consignes d'entretien. Des éventuels dommages de revêtements ou de matériaux consécutifs à une entretien inapproprié ne seront pas couverts par notre garantie. L'eau contient du calcaire qui se dépose sur la surface des produits et laisse des taches désagréables. Afin d'éviter la formation de ces taches et par conséquent d'accorder moins de temps à l'entretien, il suffit d'essuyer le produit après l'usage. S'il est nécessaire de nettoyer les produits, il suffit de les nettoyer avec du savon et un chiffon humide, rincer et essuyer avec un chiffon. Le nettoyage et l'entretien des dispositifs de fonctionnement (inverseurs et pièces en mouvement), doivent être effectués au besoin, par l'utilisateur. L'entretien n'est pas compris dans la garantie.

Avis important: n'employez jamais des éponges reches, des substances abrasives, détergents contenant acide chlorhydrique ou alcool, solvants en général, ainsi que les produits antitartre ou anti-calcaire. Ces produits peuvent attaquer, ternir ou rayer Votre robinetterie.

CONDITIONS DE GARANTIE

La Société **Equa srl** fournit, à compter de la date d'achat, la **GARANTIE** suivante pour tous ses produits indiqués dans le catalogue.

- **50 ans** pour la partie métallique.
- **3 ans** pour les cartouches, seulement dans le cas de montage d'un robinet sous-lavabo avec filtre.

L'Acheteur sera déchu du droit à la garantie si n'aura pas dénoncé la réclamation sur le produit sous huitaine à partir de 8 jours de la découverte.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages découlant de:

- a) utilisation d'eau non potable ou très agressive.
- b) utilisation des substances corrosives, acides, abrasives, alcooliques ou de solvants sur les surfaces
- c) montage incorrecte de nos appareils ou exécutée avec des instruments inappropriés.
- d) présence de corps étrangers dans l'eau.
- e) utilisation des appareils pour des buts autres que ceux auxquels ils sont destinés.
- f) démontage et montage du produit.
- g) Composants sujets à usure (aérateur).

Pour l'application de la **garantie** un «droit de sortie» est demandé aux utilisateurs en cas de demande d'assistance. La **garantie** assure, en cas de réclamation effectivement prouvée, la réparation ou le remplacement gratuit, à l'entière discrétion de la Société Equa. En cas de posant remplacés, la Société Equa concède une garantie de la durée de 1 (un) an.

L'appareil devra être envoyé à la Société Equa franc port.

Pour pouvoir bénéficier de la garantie, nous Vous recommandons de conserver le ticket ou toute autre preuve attestant la date d'achat et de la joindre au coupon de garantie. La Société Equa appliquera aux demandeurs, en cas de réclamation injustifiées, les coûts de transport et de main-d'œuvre. **Pour une correcte installation et pour l'entretien de chaque jour des produits Equa, on recommande de suivre scrupuleusement les instructions d'entretien que Vous trouverez dans la confection de chaque produit acheté.**

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Equa Produktes in **edelstahl** und danken Ihnen hiermit für das Vertrauen, das Sie uns hiermit entgegengebracht haben. Es ist unser Anliegen, dass Sie mit Ihrer Equa Armatur stets vollkommen zufrieden sein werden. Wir bitten Sie daher, die folgenden Wartungsrichtlinien zu berücksichtigen, da Schäden an der Oberfläche oder am Material der Armatur aufgrund falscher Anwendung von der Garantie ausgeschlossen sind. Das Wasser enthält Kalk, der sich an den Oberflächen der Produkte festsetzt und unschöne Flecken verursacht. Um das Entstehen der Flecken zu vermeiden und somit Zeit zum Reinigen zu ersparen, reicht es aus, die Armatur nach Gebrauch mit einem Tuch abzutrocknen. Sollte eine Reinigung dennoch notwendig sein, reicht es vollkommen aus, die Produkte zuerst mit Seife und einem feuchten Lappen zu reinigen, danach abzuwaschen und schließlich mit einem trockenen Tuch abzutrocknen. Reinigung und Wartung der Arbeitsteile (Umlenknopf und bewegliche Teile) sollten, wenn möglich, vom Gebraucher ausgeführt werden. Die Wartung ist nicht in der Garantie enthalten.

Sehr wichtig: für die Reinigung unserer Produkte ist der Gebrauch eines rauen Schwammes nicht zu empfehlen, da diese die Oberfläche der Armatur verändern können und sie matt und verkratzt erscheinen lassen. In Inglese ROUGH non ROUGH

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Firma **Equa srl** leistet ab dem Kaufdatum die folgende Garantie für alle Produkte, die im Katalog aufgeführt sind:

- **50 Jahre** für die Edelstahlteile der Armatur.

- **3 Jahre** für die Kartuschen. Diese sind in der Garantie nur enthalten, wenn sie mit Eckventilen mit Feinfilter unter dem Waschbecken ausgestattet sind.

Der Kunde verliert das Recht auf Garantie, wenn er nicht innerhalb 8 Tagen nach Erscheinen der Mängel, die Reklamation beim Verkäufer einreicht.

Es sind von der Garantie Schäden ausgeschlossen, die aus folgenden Punkten resultieren:

- a) Gebrauch von nicht trinkbarem Wasser, das sehr aggressiv oder kalkreich ist
- b) Gebrauch von rostenden, säurehaltigen, groben Substanzen auf den Oberflächen.
- c) Unkorrekte Montage unserer Produkte oder Installation mit nicht geeigneten Werkzeugen.(ASSEMBLY in inglese!!)
- d) Fremdpartikel im Wasser.
- e) Gebrauch der Produkte für andere Zwecke
- f) Auseinander- und Wiederzusammenbau des Produktes
- g) Teile, die normalem Verschleiß unterliegen (Perlator)

Um einen Garantiefall zu prüfen, wird von Equa eine „Auslagengebühr“ von dem Käufer verlangt, im Falle Equa benötigt weitere Recherchen, um den Mangel zu bestätigen.

Im Falle von berechtigten Reklamationen, wird Equa die kostenlose Instandsetzung oder den Austausch der Teile versichern. Im Falle eines Austausches bekommt der Kunde die volle oben erwähnte Garantie. Das defekte Teil muss Equa portofrei zurückgesandt werden.

Um von der Garantie Gebrauch zu machen, weisen wir Sie darauf hin, den Rechnungsbeleg oder andere Unterlagen, die das Kaufdatum bestätigen zusammen mit dem Garantiezertifikat aufzubewahren. Equa wird im Falle nicht berechtigter Reklamationen die Transportkosten und Arbeitszeit in Rechnung stellen. **Um eine korrekte Installation vorzunehmen und tägliche Wartungen des Equa Produktes durchzuführen, schlagen wir Ihnen vor, den Wartungsanweisungen, die jedem Produkt beiliegen, zu folgen.**

GRUPPO VASCA ESTERNO (1/8) E DOCCIA ESTERNO (1/6) (Fig.A,B,C)

1. Chiudere il rubinetto generale dell'acqua.
2. Collegare l'eccentrico n°1 all'impianto idraulico, avvolgendo la parte n°4 con materiale di tenuta (es. canapa, teflon, etc.)
3. Avvitare il rosone n°2 all'eccentrico n°1, come da figura A, oppure infilare il rosone n°2 al gruppo vasca come da figura B (in base al miscelatore acquistato).
4. Posizionare la guarnizione n°3 nella calotta esagonale n°6 ed avvitare il miscelatore agli eccentrici.
5. Riaprire il rubinetto generale dell'acqua e controllare la tenuta degli eccentrici.
6. Controllare il funzionamento del miscelatore.
7. Controllare il funzionamento del deviatore: tirando il pomolo verso l'alto si apre l'erogazione dell'acqua verso la doccia. Chiudendo il miscelatore, il deviatore torna automaticamente nella posizione originaria. Nel caso in cui la pressione dell'acqua non fosse sufficiente a tenere alzato il deviatore, alzare e girare il pomolo in senso orario. Per sbloccarlo, continuare a girare in senso orario.
8. Aver cura di smontare l'areatore prima di procedere alla prova di tenuta del miscelatore. Fare defluire una buona quantità d'acqua al fine di espellere la presenza di eventuali detriti che andrebbero ad intasare l'areatore.

LAVABO/BIDET/LAVELLO (1/12) (Fig.D,G)

1. Chiudere il rubinetto generale dell'acqua.
2. Avvitare i flessibili (o i tubi) n°11 al corpo del rubinetto. Assicurarsi che tali flessibili siano provvisti di guarnizioni H perfettamente integre.
3. Inserire il tirante n°9 nell'apposito foro.
4. Appoggiare la guarnizione A alla base del miscelatore ed appoggiarlo sul foro del lavabo. Nel caso in cui il miscelatore sia provvisto di basetta, appoggiare la guarnizione A nella basetta stessa e quindi appoggiarla alla base del miscelatore .
5. Infilare la flangia B sul tirante n°9, inserire la guarnizione C nella stessa posizione ed avvitare il dado n°10 con un'apposita chiave. Assicurarsi che sia ben stretto.
6. Svitare lo scarico n°15 (Fig. G) ed inserire la parte n°23 (con la guarnizione P inserita come da disegno) nell'apposito foro del lavabo (dall'alto). Dal basso avvitare la parte n°24 (con la guarnizione Q inserita come da disegno). Posizionare il tappo n°16 nell'apposito foro e regolare la vite n°19 in modo da aprire e chiudere l'acqua nel lavabo. Con il dado n°22 bloccare la vite n°19.
7. Inserire l'asta n°8 nell'apposito foro.
8. Collegare l'asta n°8 con l'asta n°13 tramite il morsetto n°12. Regolare l'asta n°8 in modo che il pomolo n°21 sia ad una distanza di pochi mm. dal corpo del miscelatore. Assicurarsi che l'asta n°13 sia completamente rivolta verso il basso ed avvitare il morsetto n°12.
9. Aver cura di collegare lo scarico al sifone che non è in dotazione nella scatola, può essere acquistato separatamente.
10. Collegare i flessibili n°11 ai rubinetti sottolavabo con filtro. Se non sono in dotazione nella scatola possono essere acquistati separatamente.
11. Riaprire il rubinetto generale dell'acqua.
12. Aver cura di smontare l'areatore prima di procedere alla prova di tenuta del miscelatore. Fare defluire una buona quantità d'acqua al fine di espellere la presenza di eventuali detriti che andrebbero ad intasare l'areatore.

Specifiche di funzionamento:

Pressione di funzionamento: massima: 5 bar - minima: 1,5 bar - consigliata: 2-3 bar

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA (Fig.H)

Per sostituire la cartuccia, dopo aver chiuso le tubazioni dell'acqua, togliere la placchetta n°3, svitare il grano n°2 e togliere la leva n°1, svitare il cappuccio n°4 e la ghiera n°5 ed estrarre infine la cartuccia n°6. Per il montaggio procedere inversamente assicurandosi che i perni di riferimento siano inseriti negli appositi fori e che le guarnizioni della cartuccia siano perfettamente alloggiata. Avvitare quindi la ghiera di regolazione n°5 e regolarla in modo da assicurare la tenuta ed ottenere un movimento morbido della leva. Si consiglia di non avvitare troppo la ghiera, altrimenti la cartuccia si bloccherebbe e di non avvitarela troppo poco altrimenti il miscelatore perderebbe. La chiusura esatta si ottiene esercitando una forza pari a 10 Nm con una chiave dinamometrica.

ATTENZIONE!

SI CONSIGLIA VIVAMENTE DI SPURGARE LE TUBAZIONI PRIMA DI INSTALLARE QUALSIASI RUBINETTO. PER LA PULIZIA SI CONSIGLIA L'USO DI SOLI ACQUA E SAPONE NEUTRO E L'ASCIUGATURA CON UN PANNO MORBIDO. E' ASSOLUTAMENTE SCONSIGLIATO L'USO DI DETERSIVI, ABRASIVI E SAPONI CHE POTREBBERO DANNEGGIARE SERIAMENTE LA SUPERFICIE DEL RUBINETTO. SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' DERIVANTE DALL'EVENTUALE INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI SOPRA INDICATE.

EXTERNAL BATH MIXER (1/8) AND EXTERNAL SHOWER MIXER (1/6) (Pict. A,B,C)

1. Close the water's general valve.
2. Connect the eccentric n°1 to the hydraulic system, winding the part n°4 with seal material (ex. hemp, teflon, etc.)
3. Screw the rosette n°2 in to the eccentric n°1, (see pict. A), or fit in the rosette n°2 in the bath mixer(see pict B), depending on the mixer You bought.
4. Fit in the gasket n°3 in the hexagonal cap n°6 and screw the mixer into the eccentrics.
5. Open the water's general valve and check the seal of the eccentrics.
6. Check the working of the mixer.
7. Check the working of the diverter: operating the knob up You close the water of the bath and You send it to the shower. When closing the mixer the diverter goes automatically to the original position. If the pressure of the water it is not enough to keep the diverter up, then move the diverter up and turn it clockwise. To release it continue to turn clockwise.
8. Take care to disassemble the areator before proceeding to the seal's test of the mixer. Let flow a good quantity of water to expel the eventual deposits which otherwise would choke the areator.

BASIN/BIDET/SINK MIXERS (1/12) (Pict.D,G)

1. Close the water's general valve.
2. Screw the flexibles (or pipes) n°11 into the mixer body. Please take care that those flexibles are equipped with integral o'rings H.
3. Screw the stay-bar n°9 into the right hole.
4. Fit-in the gaskets A at the bottom of the mixer and place the mixer on the right hole of the

washbasin. In case of Your mixer is equipped with a base, fit-in the gasket A into the base and then place it at the bottom of the mixer.

5. Fit-in the flange B on the stay-bar n°9, fit-in the gasket C in the same position and screw the nut n°10 with a right key. Please check that it's well screwed.
6. Unscrew the waste n°15 (pict. G) and place the part n°23 (with the gasket P fitted as per the drawing) into the right hole of the washbasin (from up). From down screw the part n°24 (with the gasket Q fitted as per the drawing). Place the plug n°16 into the right hole and regulate the screw n°19 in order to open and close the water in the washbasin. With the nut n°22 block the screw n°19.
7. Fit-in the pop-up lever n°8 into the right hole.
8. Connect the pop-up lever n°8 with the n°13 with the junction n°12. Regulate the pop-up lever n°8 until when the knob n°21 will be only few mm. distant to the mixer body. Please check that the pop-up lever n°13 is completely turned to the floor, then screw the junction n°12.
9. Take care to connect the pop-up waste to the siphon, If it is not included into the box, it can be bought separately.
10. Connect the flexible n°11 to the stop-cocks with incorporated filter. If they're not included into the box, they can be bought separately.
11. Open the water's general valve.
12. Take care to disassemble the areator before proceeding to the seal's test of the mixer. Let flow a good quantity of water to expel the eventual deposits which otherwise would choke the areator.

Working specifications:

Working pressure: max: 5 bar - min: 1,5 bar - suggested: 2-3 bar

REPLACEMENT OF THE CARTRIDGE (Pict.H)

To replace the cartridge, after having closed the pipes of the water, remove the placket n°3, unscrew the grain n°2, remove the lever n°1, unscrew the cap n°4 and the ring nut n°5 and remove at least the cartridge n°6. For the assembling, proceed inversely checking that the locating pegs are inserted into the apposite holes and that the washers of the cartridge are perfectly lodged. Screw then the regulation ring nut n°5 and adjust it in order to assure the seal and to obtain a soft movement of the lever. We suggest not screwing too much the regulation ring, otherwise the cartridge will block and not screw it too softly otherwise the mixer will leak. The exact closing can be obtained applying a force equal to 10 Nm with a torque wrench.

ATTENTION!

WE KINDLY RECOMMEND DRAINING ALL THE PIPES OF THE WATER BEFORE INSTALLING ANY MIXER. TO CLEAN USE ONLY WATER AND NEUTRAL SOAP AND DRY WITH A SOFT CLOTH. IT IS ABSOLUTELY UNADVISED THE USE OF DETERGENTS, ABRASIVES OR ANY KIND OF SOAP WHICH COULD SERIOUSLY DAMAGE THE SURFACE OF THE MIXER. WE DECLINE ALL RESPONSABILITIES DERIVING FROM THE EVENTUAL NON-OBSERVANCE OF THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTIONS.

MITIGEUR BAIN-DOUCHE (1/8) ET MITIGEUR DOUCHE (1/6) (Dessins A,B,C)

1. Fermer le robinet général de l'eau.
2. Joindre l'excentrique n°1 à l'installation hydraulique, en enveloppant le coté n°4 avec du matériel d'étanchéité (par exemple chanvre, teflon, etc.)
3. Visser la rosace n°2 à l'excentrique n°1, cf. dessin A, ou introduire la rosace n°2 au mitigeur bain-douche cf. dessin B (ça dépend du mitigeur acheté.).
4. Placer le joint n°3 dans la calotte hexagonale n°6 et visser le mitigeur aux excentriques.
5. Ouvrir le robinet général de l'eau et contrôler la capacité des excentriques.
6. Contrôler le fonctionnement du mitigeur.
7. Contrôler le fonctionnement d'inverseur: pommeau vers haut, on ouvre la distribution de l'eau vers la douche. L'inverseur tourne dans la position d'origine quand on ferme le mitigeur. Si la pression de l'eau ne suffit pas à maintenir l'inverseur vers l'haute, enlever et tourner en sens horaire le pommeau. Pour le débloquer, continuer à tourner en sens horaire.
8. Enlever l'aérateur avant l'essai de l'étanchéité du mitigeur. Faire s'écouler une bonne quantité d'eau afin de faire partir des possibles déchets qui pourraient engorger l'aérateur.

MITIGEURS LAVABO/BIDET/EVIER (1/12) (Dessins D,G)

1. Fermer le robinet général de l'eau.
2. Visser les flexibles de connexion (ou les tuyaux) n°11 au corp du mitigeur. S'assurer que ces flexibles soient dotés des joints H intacts.
3. Introduire le tirant n°9 dans le trou approprié.
4. Poser le joint A à la base du mitigeur et le poser sur le trou du lavabo. Si le mitigeur est doté de la basette, appuyer le joint A dans la basette même et la poser à la base du mitigeur.
5. Introduire la bride B sur le tirant n°9, introduire le joint C dans la même position et visser l'écrou n°10 avec une clé appropriée. Etre sûr qu'il soit bien serré.
6. Dévisser le vidage n°15 (cf. dessin G) et introduire la coté n°23 (avec le joint P introduit comme le dessin) dans le trou approprié du lavabo (à partir de l'haute). A' partir du bas, visser la coté n°24 (avec le joint Q introduit comme le dessin). Placer le bouchon n°16 dans le trou approprié et régler la vis n°19 afin d'ouvrir et fermer l'eau du lavabo. Avec l'écrou n°22 serrer la vis n°19.
7. Introduire la tige n°8 dans le trou approprié.
8. Joindre la tige n°8 avec la tige n°13 par le serre-joint n°12. Régler la tige n°8 afin d'avoir le pommeau n°21 à peu de millimètres du mitigeur. S'assurer que la tige n°13 soit placée vers le bas et visser le serre-joint n°12.
9. Attention à bien relier le vidage avec le siphon, si le siphon ne se trouve pas dans la boîte, Vous pouvez l'acheter séparément.
10. Relier les flexibles n°11 aux robinets sous-lavabo avec filtre. S'ils ne se trouvent pas dans la boîte, Vous pouvez les acheter séparément.
11. Ouvrir le robinet général de l'eau.
12. Enlever l'aérateur avant l'essai de l'étanchéité du mitigeur. Faire s'écouler une bonne quantité d'eau afin de faire partir des possibles déchets qui pourraient engorger l'aérateur.

Specifications de fonctionnement:

Pression de fonctionnement : maximum: 5 bar - minimum: 1,5 bar - conseillé: 2-3 bar

REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE (Dessin H)

Fermer les robinets d'arrêt ou couper l'alimentation générale d'eau. Enlever la plaquette n°3, dévisser le grain n°2 et enlever la manette n°1, dévisser le capuchon n°4 et le collier de réglage n°5 et enlever enfin la cartouche n°6. Pour le montage, procéder inversement en Vous assurant que les chevilles de guidage soient correctement insérées dans les trous destinées à les recevoir. Vérifier si les joints de la cartouche sont correctement logé. Visser ensuite le collier de réglage n°5 et le régler pour assurer l'étanchéité et obtenir un mouvement doux de la manette. Nous conseillons de ne pas visser trop le collier de réglage, parce-que la cartouche pourrait se bloquer et de ne pas la visser trop peu, parce-que le mitigeur pourrait faire sortir de l'eau. On obtient la fermeture exacte en exerçant une force de 10 Nm avec une clé dynamométrique.

ATTENTION!

NOUS CONSEILLONS DE CURER LES CONDUITES AVANT L'INSTALLATION D'UN ROBINET. POUR LE NETTOYAGE N'UTILISER QUE L'EAU CLAIRE ET DU SAVON NEUTRE ET UN CHIFFON DOUX POUR LE SECHER. L'UTILISATION DE DETERGENTS OU DES PRODUITS CORROSIFS EST A' PROSCRIRE. LEURS EMPLOIS POURRAIENT ENDOMMAGER LE ROBINET EN MANIERE IRREVERSIBLE. LA NON-OBSERVATION DES RECOMMANDATIONS CITEES CI-DESSUS, NOUS DEGAGERAIT DE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE PROBLEME.

BADEWANNENAUFPUTZARMATUR (1/8) UND DUSCHAUFPUTZARMATUR (1/6) (Zeichnung A,B,C)

9. Schließen des Hauptwasserhahns.
10. Verbinden der S-Anschlüsse Nr. 1 an die bestehende Wasserleitung, in dem man das Teil Nr. 4 in mit z. B. Hanf oder Teflon, etc. an den Anschluß einschraubt.
11. Schrauben der Rosette Nr. 2 an den S-Anschluß Nr. 1 (siehe Bild A), oder schieben der Rosette Nr. 2 wie im Bild B beschrieben in die Badewannenaufputzarmatur.
12. Die Dichtung Nr. 3 wird zwischen S-Anschluß und Verschraubung Nr. 6 der Armatur gesetzt und die Armatur wird an die S-Anschlüsse angeschraubt.
13. Öffnen der Hauptwasserhahnes und Verschraubungen auf Dichtigkeit prüfen.
14. Funktion der Armatur überprüfen.
15. Funktion des Umlenkknopfes der Dusche kontrollieren: Ziehen des Zugknopfes nach oben, bis der Wasserdruck auf die Dusche übergeht. Beim Schließen der Armatur geht der Umlenkknopf automatisch in seine ursprüngliche Stellung zurück.
16. Vor Erstinbetriebnahme sollte der Perlator abgeschraubt sein, um verunreinigtes Wasser zuerst ausströmen zu lassen. Erst wenn die Leitung reichlich durchspült wurde, sollte der Perlator wieder eingesetzt werden.

WASCHTISCH- / BIDET- / KÜCHENARMATUR (1/12) (Zeichnung D,G)

13. Schließen des Hauptwasserhahns.
14. Einschrauben der Flexschläuche (oder Rohre) Nr. 11 an der Unterseite der Armatur. Versichern Sie sich, dass diese Flexschläuche mit komplett intakten Gummidichtungen H ausgestattet sind. Die Flexschläuche können ohne Schlüssel, d.h. von Hand, eingeschraubt werden
15. Einfügen des Zugknopfes Nr. 9 in die daher vorgesehene Führung.

16. Dichtung A wird unterhalb der Armatur gelegt und die Armatur wird auf das dafür vorgesehene Öffnung auf dem Waschbecken aufgelegt.
17. Einlegen des Flansches B auf den Zugflansch Nr. 9, einlegen der Dichtung C in die gleiche Position und Anschrauben der Mutter Nr. 10 mit einem Steckschlüssel. Prüfen, dass er fest sitzt.
18. Abschrauben des Ablaufventils Nr. 15 (Bild G) und Einfügen des Teils Nr. 23 (mit der Dichtung P gemäß Zeichnung) in die vorgesehene Öffnung am Waschbecken (von oben). Von unten wird das Gegenstück Nr. 24 angeschraubt (mit der Dichtung Q gemäß Zeichnung). Positionieren des Stopfenventils Nr. 16 in die dafür vorgesehene Öffnung und Einstellen der Schraube Nr. 19, um das Schließen und das Abfließen des Wassers herzustellen. Blockieren der Schraube Nr. 19 mit der Mutter Nr. 22.
19. Einführen des Stiftes Nr. in den dafür vorgesehenen Anschluß (nur für Waschtisch und Bidet)
20. Verbinden des Stiftes Nr. 8 mit dem Stift Nr. 13 mittels der Feststellschraube Nr. 12. Stellen Sie den Stift Nr. 8 so ein, dass das Stopfenventil Nr. 21 wenige Millimeter vom Armaturenkörper entfernt ist. Bitte darauf achten, dass der Stift Nr. 13 komplett nach unten zeigt. Nun ziehen Sie die Feststellschraube an. (nur für Waschtisch und Bidet).
21. Nun verbinden Sie den Ablauf mit dem Siphon, der aber nicht im Lieferumfang enthalten ist, jedoch jederzeit bei uns gekauft werden kann.
22. Schließen Sie die Flexschläuche Nr. 11 an die Eckventile mit Filter an.
23. Öffnen der Hauptabspernung des Wassers.
24. Vorsichtiges Abschrauben des Perlators, um eine reibungslose Spülung vorzunehmen, da das Wasser bei der Erstinbetriebnahme Fremdpartikel in den Leitungen haben könnte.

Funktionseigenschaften:

Höchstdruck: max. 5 bar - min. 1,5 bar

AUSTAUSCH DER KARTUSCHE (Zeichnung H)

Um die Kartusche auszutauschen, müssen die Ventile der Wasserleitung geschlossen werden. Der Stöpsel Nr. 3 wird rausgezogen, die Imbusschraube Nr. 2 wird gelöst, der Hebel Nr. 1 wird abgenommen, die Rosette Nr. 4 und die Hülse Nr. 5 werden abgezogen und dann kann die Kartusche Nr. 6 entfernt werden. Die Montage erfolgt gegengleich. Versichern Sie sich, dass die Kartuschenstifte in die dafür vorgesehenen Öffnungen sitzen. Dann wird die Regulierhülse Nr. 5 eingeschraubt und so eingestellt, dass sich der Griff leicht bewegen lässt. Es wird empfohlen, die Hülse nicht zu sehr einzuschrauben, da sonst die Kartusche blockiert, und auch nicht zu wenig einzuschrauben, da sonst der Mischer Wasser verliert. Die genaue Schließung erhält man mit einem Drehmomentschlüssel mit einer Kraft von ca. 10 Nm

ACHTUNG

Wir bitten darum, vor dem Einbau einer Armatur die Rohre zu entleeren. Für die Reinigung empfehlen wir reines Wasser und neutrale Seife und anschließendes Abtrocknen mit einem weichen Tuch. Es ist nicht ratsam, Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Seifen, die die Oberfläche ernsthaft beschädigen können, zu verwenden. Wir lehnen jegliche Verantwortung bei Nichteinhaltung der obigen Anweisungen ab.

TAGLIANDO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE
COUPON DE GARANTIE - GARANTIESCHEIN

ARTICOLO - ARTICLE - ARTIKEL	
NOME - COGNOME - NAME/SURNAME - PRENOM/NOM - VORNAHME/NAME	
INDIRIZZO - ADRESS - ADRESSE - ADRESSE	
TEL - TEL - TÈL - TELEFON	FAX
DATA DI ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT - KAUFDATUM	
RIVENDITORE - DEALER - REVENDEUR - HÄNDLER	
DIFETTO RISCONTRATO - FAULT FOUND - DEFAUT CONSTATÈ - FESTGESTELLTE MÄNGEL	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	

EQUA S.r.l. Via A. M. Pattoni, 29 - 28883 Gravellona Toce (VB) - Italy
Tel. +39 0323 840772 - Fax +39 0323 847707
www.equasystem.com e-mail: info@equasystem.com